

FEI 26版三项赛规则（2024年1月1日更新生效）改动说明

翻译整理：孙志坚

备注：黑色字体：无改动内容
红色字体：删除的内容
绿色字体：增加的内容

26th Edition effective 1st January 2023,

updates effective 1st January 2024

26版2023年1月1日生效,

2024年1月1日更新生效

513 Appointment of Officials

a) Note: Transition Period: from 01 January 2023 until the 14 December 2023. Existing Level 3 Eventing Judges, Technical Delegates & Course Designers fulfilling the L4 Transfer-up requirements can officiate as Level 4 Officials. Such provision does not apply for Championships and Games of any level.

513 技术官员的任命

a) 注释：过渡期：自2023年1月1日起至2024年12月14日止。
目前的三项赛 3 星级裁判、技术代表与路线设计师，如满足升至4星级的要求可升为相应的4星级技术官员。
此规定不适用于任何等级的锦标赛与综合性运动会。

503.4 Age of Horses

d) CCI5*level Competitions and Four star Level Championships: a Horse may compete in Competitions of five star level or four star Championship from the beginning of the calendar year in which the Horse reaches the age of eight nine.

503.4 马的年龄

d) CCI5星级比赛与4星级锦标赛：按自然年计算，马的年龄达到8岁 9岁，可以参加5星级比赛或4星级锦标赛。

513.7.2 Assistant Stewards

All Assistant Stewards at international Events should preferably must hold at least a Level 1 status. National Officials can still be appointed until 31.12.2024 and if this is the case, If this is not the case they must have received formal instruction in their specific responsibility from the Chief Steward.

513.7.2 助理赛事监管

所有国际比赛中的助理赛事监管应必须具备1星级资质。截至2024年12月31日，在上述情况下仍然可以委派国家级技术官员，如非上述情况，他们必须已经收到赛事监管长的正式任命，包含他们的具体工作岗位职责。

513.8.3 Number of Technical Delegates per Event

In the case of more than one Competition (international and national) at the same Event: In the case of an Event with 100 or more competitors, at least two Technical Delegates must be appointed.

513.8.3 每场比赛的技术代表人数

在同一场比赛中，包含一场以上的比赛（国际比赛与国家级比赛）包含100对或更多人马组合的比赛，至少任命2名技术代表。

513.10 Conflict of Interest Conflicts must be avoided whenever practicable. However, conflicts may be linked to experience and expertise that is necessary to qualify Officials. *The specific balance between conflict and expertise shall be regulated by the relevant Sport Rules. (FEI General Regulations, Appendix H-FEI Officials' code of conduct).*

The FEI will review requests (on a case by case basis) from Officials to act as a Course Designer at a lower level Event (i.e. below 4* level) in a situation where they might otherwise have an actual or perceived conflict of interest (as described in the FEI Officials' Code of Conduct) and where the conflict is unavoidable provided that the Course Designer declares the conflict and makes the request in writing to the FEI Eventing Department in good time (and no later than 4 weeks prior to the Event).

513.10 无论任何时候必须避免利益关联。利益关联同经验与专业一样，是考核技术官员资质的因素之一。

相关的规则中界定了利益关联与专业之间的平衡。(FEI总则、FEI技术官员行为准则附件4)

FEI审核技术官员的申请，该技术官员在较低级别的比赛中（包括4星级以下的比赛）担任路线设计师，可能有实际的或被认为的利益关联（FEI技术官员行为准则规定），此前路线设计师已声明此关联是不可避免的，并已在规定的时间内（比赛结束后不超过4周）通过书面申请形式递交给FEI三项委员会。

515.4.3 Reporting to the FEI

The Course Designer is responsible for providing the Cross-Country related reports to FEI Headquarters within 10 days following the end of the Event.

515.4.3 向FEI递交报告

路线设计师负责在比赛结束后10日内向FEI提供相关的越野障碍赛报告。

518.3 CCI4*-S/L and CCI5*-L additional requirements

Horses having not competed completed the Cross Country test of at an FEI Competition for a period* of 13 consecutive months or more will have to complete an event at a lower level before entering a CCI4*-S/L or CCI5*-L event as follows:

- CCI4*-S: must complete a CCI3*-S/L

- CCI4*-L: must complete a CCI4*-S

- CCI5*-L: must complete a CCI4*-S/L

Horses having obtained a MER at CCI4*-S or CCI3*-S/L:

- to enter a CCI4*-S: must complete the Cross Country test of a CCI3*-S/L

Horses having obtained a MER at CCI4*-L:

- to enter a CCI4*-L or CCI5*-L: must complete the Cross Country test of a CCI4*-S

Horses having obtained a MER at CCI5*-L:

- to enter a CCI5*-L: must complete the Cross Country test of a CCI4*-S/L

*Period calculated from the date of the cross-country test of the first event to the date of the cross-country test of the following event.

518.3 CCI4星级短路线赛/长路线赛与CCI5星级长路线赛的其他要求

在13个连续自然月或更长的时间段内，未在任何一场FEI比赛中参与完成越野障碍赛的马，在参加CCI4星级短路线赛/长路线赛与CCI5星级长路线赛之前，必须完成如下所列的较低级别比赛：

- CCI4星级短路线赛：必须完成一场CCI3星级短路线赛/长路线赛

- CCI4星级长路线赛：必须完成一场CCI4星级短路线赛

- CCI5星级长路线赛：必须完成一场CCI4星级短路线赛/长路线赛

已在CCI4星级短路线赛或CCI4星级短路线赛/长路线赛中获得MER的马：

- 参加CCI4星级短路线赛：必须完成CCI3星级短路线赛/长路线赛

已在CCI4星级长路线赛中获得MER的马：

- 参加CCI4星级长路线赛或CCI5星级长路线赛：必须完成CCI4星级短路线赛

已在CCI5星级长路线赛中获得MER的马：

- 参加CCI5星级长路线赛：必须完成CCI4星级短路线赛/长路线赛

*时间段的计算自第一场越野障碍赛结束之日起至下一场越野障碍比赛日止。

539 Saddlery / Dress

Please also refer to [the FEI TackApp *FEI Eventing Guidelines on Use of Tack, Equipment and Dress for latest clarifications, published on the FEI website.*](#) See also Art. 538.2.1.

539 马具/着装

请参考[FEI马具APP *FEI网站最新公布的FEI三项赛马具与装备的使用、着装指导原则.*](#) 也可参考条款538.2.1.

541.2 Identification of a Sponsor

f) One hundred twenty five square centimetres (125 cm²) vertically in the middle of the hard hat for the **Dressage**, Jumping and Cross-Country tests of Eventing;

541.2 赞助商的区分

f)在三项赛的**盛装舞步赛**、场地障碍赛与越野障碍赛中，硬质头盔中部垂直面的125平方厘米可以作为赞助商推广区域；

549.4.1 [Representing a frangible fence after a Disobedience Reattempting an activated frangible fence element not correctly restored to its original condition will result in elimination.](#)

549.4.1 [不服从之后再次进入包含可分离装置的障碍](#)

[再次进入尚未正确修复至初始状态的包含可分离装置的障碍导致淘汰。](#)

552.1 The jumping cups must have a depth of minimum 20 mm and maximum 25 mm. This also applies for safety cups.

552.1 场地障碍杯托必须符合最小深度20毫米，最大深度25毫米。此规定也适用于安全杯托。

Annex D Medical Services

Recommendations Requirements for Medical Services at FEI Competitions

Note: This Annex is considered as recommendation for 2 years before mandatory implementation. Feedback from NFs and OCs from events in the next year will be reviewed by the Eventing and Medical Committee.

附件D 医疗服务

FEI比赛中关于医疗服务的建议要求

注：此附件视作强制实施之前的2年内的建议。在下一年三项赛委员会与医疗委员会将审核来自国家马协与比赛组委会的反馈信息。

Annex H Rules for Eventing Pony Rider & Events

2 Pony Measurement

Provisions in Veterinary Regulations apply. For maximum height and measuring, please refer to the FEI Veterinary Regulations CHAPTER IX - PONY MEASURING.

附件H 三项赛小马骑手与比赛

2 小马的测量

兽医规定适用。 最大高度与高度的测量，请参考FEI兽医规定第四章-小马测量。

3 Saddlery

(Please refer to FEI TackApp) *(See reference in FEI Eventing Guidelines on Use of Tack, Equipment and Dress on Eventing Rules page published on FEI Website).*

3 鞍具

(请参考FEI马具App) *(参考FEI网站最新发布的规则中 FEI三项赛马具与装备的使用、着装的指导原则。)*

4 Dressage Test

CCIP1-L *Tests (A/B)* to apply for Eventing Dressage for Pony Events (CCIP1-L or S)

4 盛装舞步比赛

CCI小马1星级长路线赛 (*A级/B级*) 适用于三项赛小马比赛盛装舞步 (CCI小马1星级长路线赛/短路线赛)